longevita

HIGH QUALITY
AUSTRIA

Для моделей:
CNB69008, CNB69012

ІНСТРУКЦІЯ

КОМПРЕСОРНИЙ ІНГАЛЯТОР

3 РОКИ ГАРАНТІЇ

Дата останього перегляду інструкції 01.02.2022 р.

Дякуємо Вам за вибір компресорного інгалятора Longevita (Лонгевіта), виробленого за передовими технологіями на замовлення VAMA Holding GmbH, Vienna, Austria. Даний інгалятор Longevita дає можливість проводити ефективне і безпечне лікування захворювань органів дихальних шляхів дорослим і дітям.

Якість даного приладу підтверджено міжнародними і європейськими сертифікатами на відповідність стандартам якості ISO 13485:2015. Ми впевнені, що Ви оціните високу якість, надійність і ефективність використання даного приладу та станете постійним користувачем іншої медичної техніки торгової марки Longevita.

Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією.

У ній Ви знайдете всю інформацію, необхідну для правильного проведення інгаляції.

Даний прилад призначений для проведення інгаляційної терапії, що застосовується при лікуванні захворювань верхніх і нижніх дихальних шляхів, в тому числі гострих і хронічних:

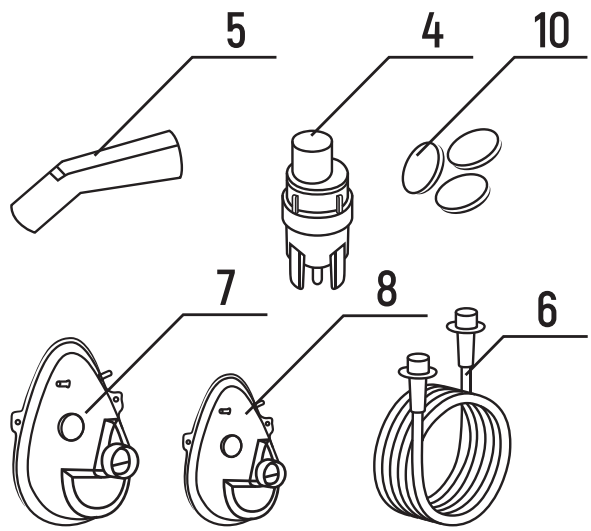
- риніту
- ларингіту
- фарингіту
- трахеїту
- бронхіту
- пневмонії
- бронхіальної астми
- хронічних обструктивних захворювань легень
- післяопераційної дихальної недостатності та ін.

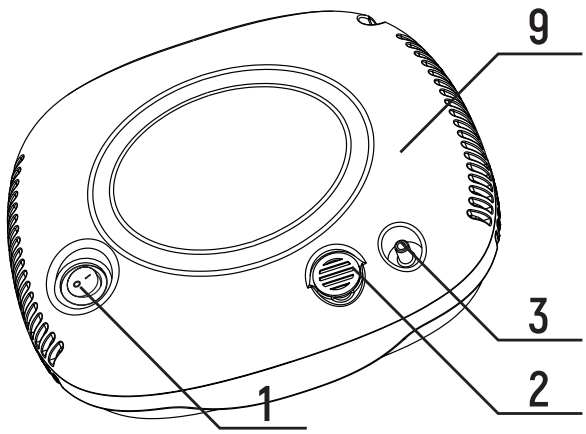
Комплектація

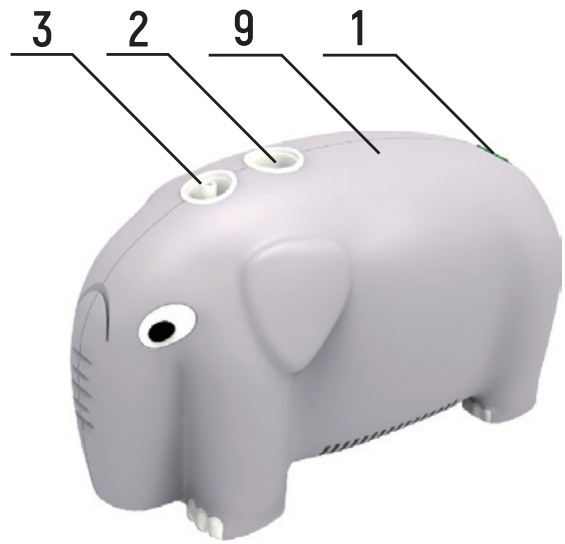
1. Компресорний блок, набір аксесуарів
2. Інструкція з експлуатації, гарантійний талон

Зовнішній вигляд

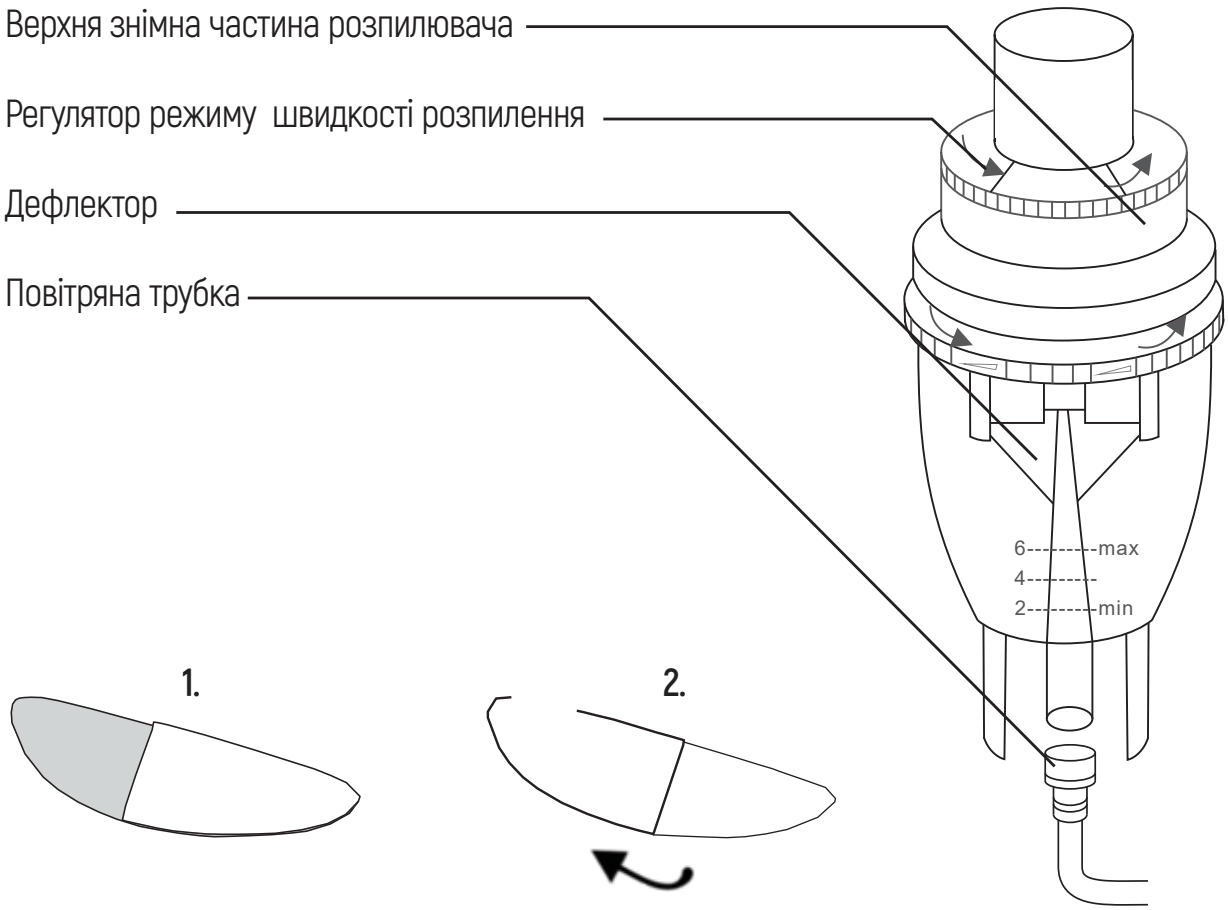
1. Кнопка включення і вимкнення
2. Повітряний фільтр
3. Гніздо з'єднання з повітряною трубкою
4. Розпилювач
5. Загубник для рота
6. Повітряна трубка
7. Доросла інгаляційна маска
8. Дитяча інгаляційна маска
9. Компресорний блок
10. Набір фільтрів







Резервуар для лікарського засобу - Розпилювач



1. Режим відкритого клапану -
максимально ефективна небулізація для верхніх відділів дихальних шляхів.
MMAD = 2-3 мкм, максимальна швидкість розпилення 0,25 мл/хв.

2. Режим закритого клапану –
повільніша і максимально ефективна небулізація для нижніх відділів дихальних шляхів.
MMAD = 1.2-1.7 мкм, швидкість 0,20 мл/хв. Для встановлення режиму закритого клапану закрийте кришку, як показано на рисунку.

Принцип роботи приладу

Від компресора стиснене повітря крізь повітряну трубку подається до розпилювача, де відбувається утворення аерозолю. Лікарський засіб із рідкого стану перетворюється в аерозоль і доставляється у джерело запалення.

УВАГА! САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я. ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ ОБОВ'ЯЗКОВО ПОРАДЬТЕСЯ ІЗ ВАШИМ ЛІКАРЕМ.

УВАГА! ПРИ ВИБОРІ РЕЖИМУ ЛІКУВАННЯ, ЛІКАРСЬКОГО ЗАСОБУ ДЛЯ ІНГАЛЯЦІЇ І ДОЗУВАННЯ ДОТРИМУЙТЕСЬ ІНСТРУКЦІЙ ВАШОГО ЛІКАРЯ.

УВАГА! У ДАННОМУ ІНГАЛЯТОРІ ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТАННЯ ОЛІЙНИХ РОЗЧИНІВ І САМОСТІЙНО ПРИГОТОВЛЕНИХ НАСТОЇВ І ВІДВАРІВ ТРАВ, СУСПЕНЗІЙ, СИРОПІВ.

Заходи безпеки

1. Прилад не вологозахищений, тому уникайте потрапляння води на прилад.
- Не занурюйте шнур живлення або прилад в рідину.
- При попаданні приладу в воду негайно вимкніть мережу електричної напруги.
2. Ніколи не вмикайте прилад, якщо він має пошкодження або якщо він впав. Негайно відправте його в сервісний центр для огляду.
3. Ніколи не вмикайте прилад, якщо помітили пошкодження вилки з'єднання з електромережею чи дроту, або якщо вилка чи дріт попали в воду, або якщо не працюють належним чином. Негайно відправте його в сервісний центр для огляду.

4. Ніколи не блокуйте вихід повітря з приладу. Не розташовуйте прилад у місці, де вихід повітря може бути обмежено. Це може призвести до перегріву компресора або його несправності.
5. Якщо ємкість для ліків порожня, не використовуйте прилад.
6. У разі виникнення будь-яких несправностей, не використовуйте прилад до їх повного усунення.
7. Не залишайте прилад без нагляду.
8. Не трусіть і не перевертайте прилад під час використання.
9. Вимикайте прилад від електричної мережі кожного разу перед чищенням, наповненням препаратом і після кожного використання.
10. Використовуйте тільки оригінальні комплектуючі, які постачаються виробником.
11. Підключайте цей пристрій до електричної мережі з напругою, відповідною для вашої моделі (вказано на приладі та в інструкції в розділі Технічні характеристики).
12. Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

Запобіжні заходи при зберіганні

1. Не тримайте прилад під впливом прямих сонячних променів, температури або вологості, що виходить за межі допустимих значень даної інструкції.
2. Зберігайте пристрій в недоступному для дітей місці.
3. Завжди зберігайте пристрій у вимкненому стані, якщо він не використовується Вами.
4. Не залишайте миючий розчин в частинах приладу, ретельно висушуйте всі частини одразу після миття.
5. Не зберігайте повітряну трубку або резервуар для ліків (розпилювач) із залишками рідини та лікарського засобу.

Запобіжні заходи при чищенні

1. Не опускайте пристрій у воду. Вода може пошкодити пристрій.
2. Перед чищенням обов'язково переконайтесь, що пристрій не підключений до електромережі.

3. Очищайте всі необхідні частини пристрою після кожного використання, як описано в даній інструкції.

Процедура використання

Увага! Перед початком використання переконайтеся, що компресорний блок і аксесуари чисті (див. розділ «Чищення та дезінфекція»).

1. Розташуйте компресорний блок на рівній і твердій поверхні.
2. Розпряміть шнур підключення до електромережі. Не вмикайте, доки не закінчите підготування приладу до включення.
3. Вийміть із набора аксесуарів повітряну трубку і розпилювач. З'єднайте один кінець трубки із гніздом на приладі, інший з розпилювачем (Рис.1).

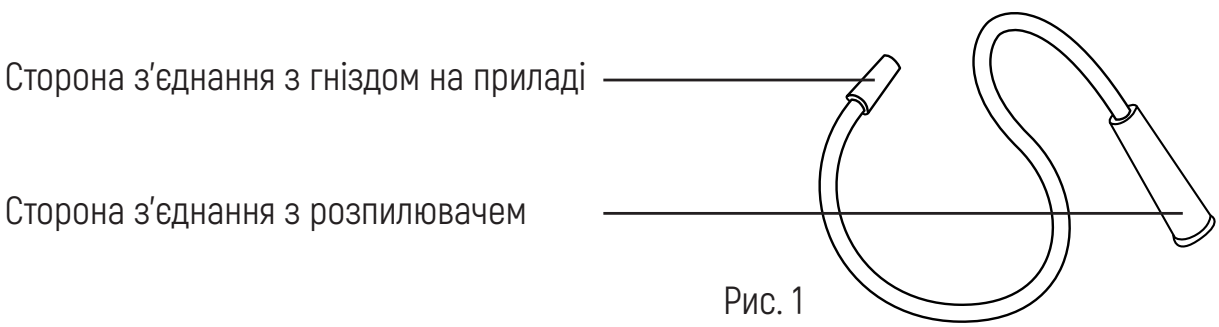
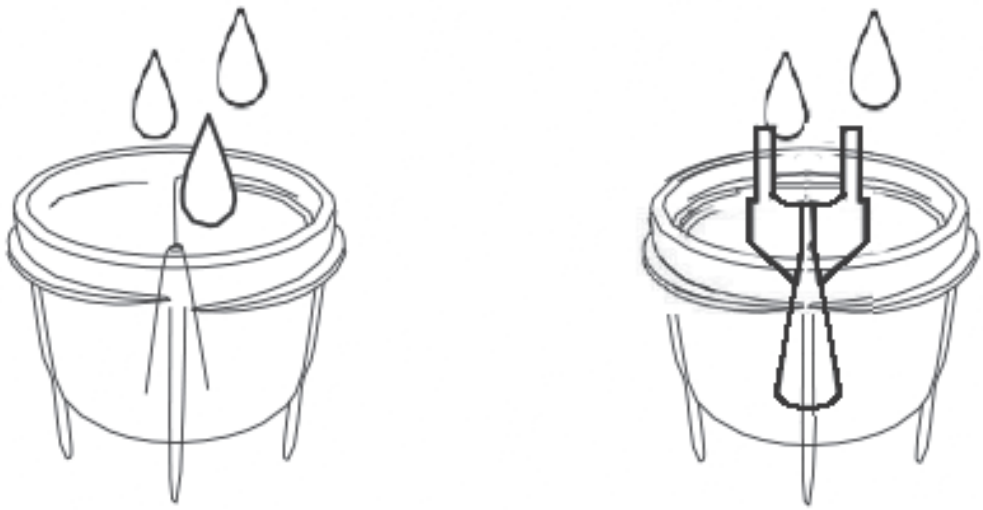


Рис. 1

4. Акуратно поверніть верхню частину розпилювача проти годинникової стрілки так, щоб відкрити його.

5. Залийте лікарський засіб в розпилювач в кількості, яку порадив Вам лікар. За бажанням, Ви можете вийняти спочатку дефлектор потім залити лікарський засіб в отвір, встановивши назад дефлектор у правильне положення.
Не використовуйте прилад без дефлектора (Рис. 2).



Без дефлектора Із дефлектором

Рис. 2

6. Для точного визначення потрібного об'єму ліків користуйтеся шкалою, яка нанесена на розпилювач. Максимальний об'єм резервуару лікарського засобу 10 мл.

Увага! Не використовуйте водопровідну воду для розпилення в інгаляторі.

7. Закрийте розпилювач, акуратно з'єднавши із верхньою частиною і повертаючи за годинниковою стрілкою. Переконайтесь, що обидві частини щільно прилягають одна до одної та надійно з'єднані (Рис. 3).
8. Приєднайте загубник для рота або інгаляційну маску (на Ваш вибір) до верхньої частини розпилювача (Рис. 4).

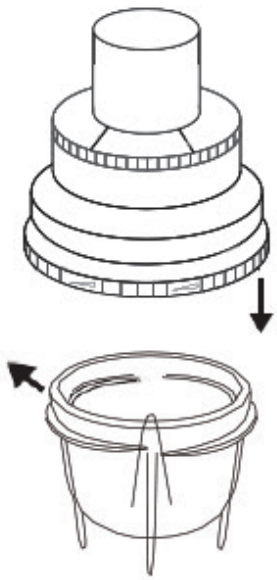


Рис. 3

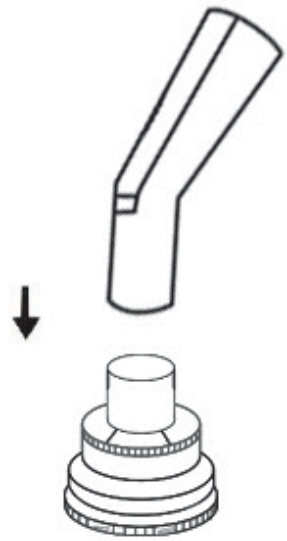


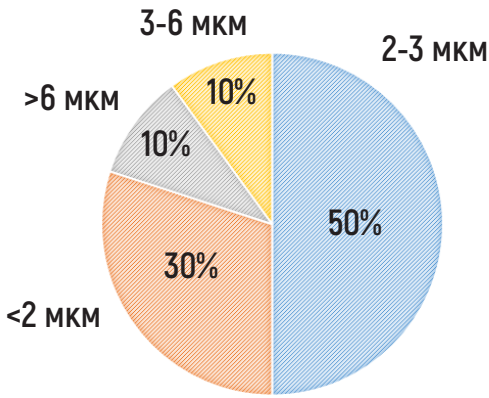
Рис. 4

Підготовку приладу до включення виконано.

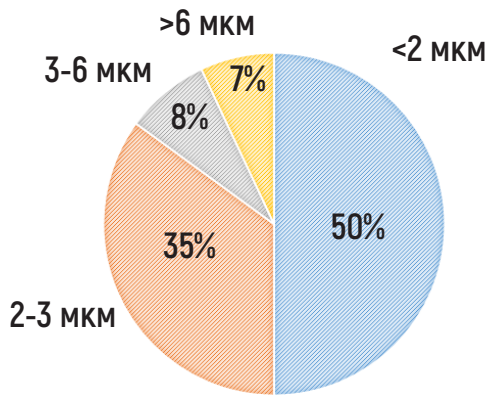
9. Підключіть пристрій до електромережі з відповідною напругою.
10. Натисніть кнопку включення для старту інгаляції.
Встановіть один із режимів інгаляції (режим відкритого або закритого клапану) за допомогою клапана на розпилювачі. Ефективність будь-якої аерозольтерапії обумовлює розмір частин аерозолю: чим менший розмір, тим глибше лікарський засіб потрапляє у бронхо-легеневу систему, забезпечуючи максимальну ефективність лікування і швидке одужання.

В режимі закритого клапану вбудований регулятор генерує додаткову внутрішню турбулентність, що дозволяє отримувати аерозоль з найменшими за розміром часточками (1,2-1,7 мкм). Даний режим рекомендовано використовувати у разі, якщо необхідно досягти максимальної концентрації лікарського засобу у бронхах і альвеолах. В режимі відкритого клапану вихід аерозолю відбувається із більшою інтенсивністю, але середній аеродинамічний розмір часточок аерозолю більший (2-3мкм), ніж у режимі закритого клапану.

Розподіл розмірів частинок при відкритому клапані



Розподіл розмірів частинок при закритому клапані



При вмиканні інгалятора тримайте розпилювач вертикально, намагаючись дотримуватися кута нахилу 90° по відношенню до поверхні розташування компресорного блоку. Після початку розпилення можлива зміна кута нахилу розпилювача до 45° по відношенню до поверхні розташування компресорного блоку, для зручності проведення інгаляції в положенні полулежачі.

Розслабтесь, дихайте повільно, щоб аерозоль потрапив глибоко в дихальні шляхи. Затримайте на короткий час дихання, потім повільно видихніть. Не намагайтеся дихати дуже часто. Робіть паузи, якщо відчуваєте в них необхідність.

Тривалість проведення одного сеансу інгаляції не повинна перевищувати 30 хвилин. Проконсультуйтесь з Вашим лікарем відносно тривалості процедури інгаляції.

Важливо! Компресорний блок захищений від перегріву.
Пристрій автоматично вимкнеться у випадку можливого перегріву.

Якщо відбулось автоматичне відключення приладу, будь ласка:

- Вимкніть пристрій кнопкою вимкнення на корпусі
- Вимкніть від електромережі.
- Зачекайте 45 хвилин. Мотор охолодиться для наступного запуску. Переконайтесь, що вентиляція повітря (з вентиляційного отвору на пристрої) не має перешкод.

11. Після завершення процедури інгаляції вимкніть прилад кнопкою на пристрої, а потім відключіть від електромережі.

Чищення та дезінфекція

Рекомендується ретельно очищати розпилювач, інгаляційну маску та мундштук для рота теплою водою після кожного використання, а також перед використанням у разі, якщо прилад тривалий час не використовувався.
Дотримуйтесь правил нижче.

1. Роз'єднайте повітряну трубку, розпилювач, мундштук або маску.
2. Обережно поверніть верхню частину розпилювача проти годинникової стрілки, відкрийте його.
4. Після повного промивання всіх частин теплою водою та висушування всіх деталей, з'єднайте дві частини розпилювача, помістіть всі аксесуари в коробку для зберігання до наступного використання .
5. Переконайтесь, що повітряний фільтр чистий. Замініть фільтр, якщо він змінив колір або використовувався протягом 20 інгаляцій. Для заміни фільтра зніміть кришку фільтра, вийміть старий фільтр і вставте новий, закрийте кришку фільтра.
6. Замініть повітряну трубку, якщо вона забруднена.

Увага: Використовуйте тільки оригінальні фільтри, які пропонуються виробником. Не використовуйте інгалятор без фільтра.

При частому використанні (більше одного разу на день), радимо Вам проводити дезінфекцію частин інгалятора.
Використовуйте для дезінфекції 1 частину столового оцту та три частини дистильованої води.
Переконайтесь, що цього розчину достатньо, щоб занурити в нього розпилювач, маску, мундштук, трубку.

1. Вимийте розпилювач, маску, мундштук, трубку теплою водою.
2. Занурте частини в розчин з оцтом і залиште на 30 хвилин.
3. Завершіть процедуру промиванням теплою водою і повним висушуванням частин. Залишки вологи в трубці можна видалити, залишивши прилад працювати декілька хвилин з під'єднаною трубкою.

Чищення корпусу

Протріть корпус вологою тканинною серветкою, а потім слід протерти сухою чистою тканиною.
Не використовуйте порошків-очищувачів або мило.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ		
ПРОБЛЕМА	**ПРИЧИНА**	**РІШЕННЯ**
Прилад автоматично вимкнувся під час проведення сеансу інгаляції.	Перегрів компресора. Компресорний блок захищений від перегріву. У разі, якщо при тривалому безперервному використанні внутрішня температура досягає критичного рівня температури, прилад вимикається автоматично.	Вимкніть прилад кнопкою вимкнення, потім від електромережі. Залиште прилад протягом 30 хвилин для охолодження компресорного блоку.
При включенні приладу компресорний блок не працює.	Прилад не підключений ретельно до електромережі або неправильно з'єднані частини приладу.	Відключіть прилад кнопкою вимкнення від електромережі. Переконайтеся, що всі частини приладу з'єднані згідно правил даної інструкції. Включіть прилад в електромережу, потім кнопкою включення на корпусі. Якщо прилад не почав працювати - зверніться до сервісного центру, вказаного в гарантійному талоні.

Не відбувається розпилення аерозолю або розпилення відбувається неналежним чином (низький рівень інтенсивності виходу аерозолю)	Розпилювач встановлено неналежним чином	Переконайтеся, що розпилювач з'єднаний і встановлений згідно правил даної інструкції (див. розділ «Процедура використання»).
Прилад працює дуже гучно	Неправильно становлено повітряний фільтр (або не встановлено) і/або неналежним чином встановлено кришку повітряного фільтру.	Переконайтеся, що повітряний фільтр ікришку повітряного фільтру належним чином встановлено (див. розділ «Чищення та дезінфекція»).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Тип	Компресорний інгалятор
Джерело живлення	~220V, 50Hz, 168W
Максимальний тиск компресора в роботі	2,2 bar (бар)
Розмір частин аерозолю	0,02 - 10 um (мкм)
Середній аеродинамічний розмір частин аерозолю **(MMAD)**	у режимі відкритого клапану - 2-3 um (мкм), у режимі закритого клапану - 1,2-1,7 um (мкм)
Респірабельна фракція,% <5 um (мкм)	80%
Продуктивність (середня швидкість виходу аерозоля), (2% фізичний розчин NaCl)	у режимі відкритого клапану - 0,25 ml/min (мл/хв.) у режимі закритого клапану - 0,20 ml/min (мл/хв.)
Об'єм резервуару для лікарського засобу (мінімальний-максимальний)	2-10 ml (мл)
Максимальний повітряний потік	6,5 ml/min (мл/хв.)
Залишковий об'єм ліків	0,5 ml (мл)
Рівень шуму	58 dBA (Дб)
Температура навколишнього середовища при зберіганні при експлуатації	 від -20°C до +70°C від +10°C до +40°C
Відносна вологість навколишнього середовища при зберіганні і експлуатації	10% - 95%

Умовні позначення

	Виробник
	Попередження
	Обов`язково
	Заборонено
	Тип електробезпеки «BF»
	Ознайомлення з інструкцією для застосування
	Утилізуйте використаний вимірювач у відповідності до місцевих правил
	Продукт відповідає вимогам директиви ЄС MDD (93/42/EEC), щодо медичних виробів
	Зелена точка
	Знак відповідності
	Вторинна переробка
	Берегти від вологи
	Температурне обмеження для використання та зберігання
	Дата виготовлення
LOT	Код партії
	Електроустаткування класу 2 захисту
IP21	Клас захисту

Виготовлено на замовлення VAMA Holding GmbH, Vienna, Austria

Уповноважений представник в Україні (приймає претензії від споживачив)
імпортер: ТОВ «ЮК ДИСТРИБЬЮШН» 04119 м. Київ, вул. Дорогожицька, 1 тел. (044) 225 20 21

Виробник: Shenzhen Fitconn Technology Co.,ltd, 7th Floor No.1 building . No.116 Xiangshan Road, Songgang Town, Bao'an, Shenzhen,518001, Китай (Шеньчжень Фітконн Технолоджі Ко., Лтд., 7-й поверх No. 1 будівлі, No.116 Ксіангшан Роад, Сонгганг Таун, Бао'ан, Шеньчжень, 518001, Китай)

Гарантійне та сервісне обслуговування:
ТОВ «Сервіс сучасної електроніки», м.Київ, вул. Сім'ї Хохлових, 8 тел. +38 (044) 247 67 72

Строк служби приладу 10 років.
Строк гарантії - 3 роки гарантії в гарантійному талоні.

Номер гарячої лінії: 0 800 609 906. Безкоштовні дзвінки з усіх телефонів України

longevita.ua

ДЛЯ НОТАТОК

longevita

longevita.ua